

禱告會

Prayer Meeting

君王就在這裡

jun1 wáng jiù zài zhè lǐ

Worthy Is the King

聖潔耶穌 祢寶座在這裡

shèng jié yē sū ní bǎo zuò zài zhè lǐ

Jesus, my King You're seated on the throne

哈利路亞 祢榮耀在這裡

Hā lì lù yà ní róng yào zài zhè lǐ

Hallelujah Your glory fills this place

君王就在這裡 我們歡然獻祭

jūn1 wáng jiù zài zhè lǐ wǒ men huān rán xiàn jì

Sing, worthy is the King We offer all our praise

擁戴祢為王 榮耀都歸於祢

yōng dài ní wéi wáng róng yào dōu guī yú ní

Grown You Lord of lords Give glory to Your name

君王就在這裡 大能彰顯這地

jūn1 wáng jiù zài zhè lǐ dà néng zhāng xiǎn zhè dì
Sing, worthy is the King You're robed in majesty

和散那 歸於至高神主耶穌

hé sàn nà guī yú zhì gāo shén zhǔ yē sū
Hosanna unto the glorious King of kings

更多更多 來高舉祢的名

gèng duō gèng duō lái gāo jǔ ní de míng

Higher and higher we lift Your holy name

更多更多 來呼喊祢的名

gèng duō gèng duō lái hū hǎn ní de míng

Higher and higher we lift a shout of praise

更多更多 來承認祢是主

gèng duō gèng duō lái chéng rèn nǐ shì zhǔ

Louder and louder declare that You are Lord

直到那日 我再見祢的面

zhí dào nà rì wǒ zài jiàn nǐ de miàn

Until that day I see You face to face

請往前坐

Please fill the seats in the front first

預備迎見你的神

Prepare to Meet your God

全然向祢

Quánrán xiàng ní

All For You

當讚美的旋律響起


Dāng zànměi de xuánlǜ xiǎngqǐ

When the melody of praise sounds

我的心全然向祢

Wǒ de xīn quánrán xiàng ní

My heart be all for you



當聖靈的恩膏滿溢


Dāng shènglíng de ēn gāo mǎn yì

When the anointing of the Holy Spirit overflows

我的靈不再封閉

Wǒ de líng bù zài fēngbì

My Spirit is no longer closed



讚美的清泉如春雨沐浴


Zànměi de qīngquán rú chūnyǔ mùyù

The spring of praise is bathed like a spring rain

我心中的喜樂川流不息

Wǒ xīnzhōng de xǐlè chuānliúbùxī

The joy in my heart is endless



讚美的音符如雪花飄逸

Zànměi de yīnfú rú xuěhuā piāoyì

The notes of praise flutter like snowflakes

心中的暖流冉冉升起

Xīnzhōng de nuǎnliú rǎnrǎn shēng qǐ

A warm current rises in my heart

我要開口向祢讚美稱謝

Wǒ yào kāikǒu xiàng ní zànměi chēngxiè

I want to open my mouth and thank

永永遠遠讚美不停

Yǒng yǒng yuǎn yuǎn zànměi bù tíng

Praise never stops

永永遠遠稱謝不已

Yǒng yǒng yuǎn yuǎn chēng xiè bù yǐ

Never thank you forever



我要欣然向祢獻上自己

Wǒ yào xīnrán xiàng ní xiàn shàng zìjǐ

I will gladly offer myself

一生一世獻上自己

Yī shēng yī shì xiàn shàng zì jǐ

Dedicate yourself once in a lifetime

一生一世腳步不離

Yī shēng yī shì jiǎo bù bù lí

A lifetime of footsteps

讓我得見祢的榮面

Ràng wǒ dé jiàn ní de róng miàn

See You Face to Face

我的靈安靜在祢面前

Wǒ de líng ānjìng zài ní miànrán

Let my soul be still before Your throne

深知道祢就在這裡

Shēn zhīdào ní jiù zài zhèlǐ

For I know You are here with me



我的靈降服在祢面前

Wǒ de líng xiángfú zài ní miànqián

All to You, my heart will surrender

知道祢是我的神

Zhīdào ní shì wǒ de shén

And know You are my God



讓我得見祢的榮面

Ràng wǒ dé jiàn ní de róng miàn

Lord, let me see You face to face

彰顯祢心意使我看見

Zhāng xiǎn ní xīnyì shǐ wǒ kàn jiàn

Open my eyes to know Your will

我要在這裡見到祢

Wǒ yào zài zhèlǐ jiàn dào nǐ

Here I am to seek Your face

定意要見祢的榮耀

Dìng yì yào jiàn nǐ de róngyào

Only to see Your glory shown



讓我得見祢的榮面

Ràng wǒ dé jiàn ní de róng miàn

Lord, let me see You face to face

回應祢心意與祢相連

Huí yīng ní xīn yì yǔ ní xiāng lián

Open my heart to know Your will



我要在這裡敬拜祢

Wǒ yào zài zhèlǐ jìng bài ní

Lord, let me see You face to face

定意要見祢的榮耀

Dìng yì yào jiàn ní de róngyào

Open my heart to know Your will



榮耀同在充滿在這裡

Róng yào tóng zài chōng mǎn zài zhè lǐ

Lord, let Your glory come and overflow

羔羊寶座設立在這裡

Gāo yáng bǎo zuò shè lì zài zhè lǐ

Lamb on the throne be the center of all

我心屬於祢

Wǒ xīn shǔyú nǐ

My heart belongs to you

我來到祢面前 全心向祢稱謝 耶穌

Wǒ lái dào nǐ miànrán quán xīn xiàng nǐ chēngxiè yēsū

I come before you Thanks to you with all my heart, Jesus

祢是如此愛我 我單單屬於祢

Nǐ shì rúcǐ ài wǒ wǒ dāndān shǔyú nǐ

You love me so much I only belongs to you

A large, leafy tree stands on a grassy hill. The sun is setting behind the tree, creating a bright orange glow. The sky is a deep blue with some light clouds. A white rectangular box is overlaid on the image, containing text in Chinese, Pinyin, English, and another Chinese phrase.

主我在這裡 獻上我的心

Zhǔ wǒ zài zhèlǐ xiàn shàng wǒ de xīn

Lord, I am here to give you my heart

生命的一切 完全獻給祢

Shēngmìng de yīqiè wánquán xiàn gěi nǐ

I dedicate all my life to you

A large, leafy tree stands on a grassy hill. The sun is setting behind the tree, creating a bright, golden glow that fills the lower half of the image. The sky is a deep blue with some light clouds. The overall scene is peaceful and serene.

因為我並沒有 財寶和金銀

Yīnwèi wǒ bìng méiyǒu cáibǎo hé jīnyín

Because I don't have treasure, gold and silver

能夠獻給祢 唯有我的心

Nénggòu xiàn gěi nǐ wéi yǒu wǒ de xīn

All I can give to you is my heart

A large, leafy tree stands on a grassy hill. The sun is setting behind the tree, creating a bright, golden glow that fills the lower half of the image. The sky is a deep blue with some light clouds. The overall scene is peaceful and serene.

我唯一禱告 唯一的呼求

Wǒ wéiyī dǎogào wéiyī de hū qiú

My only prayer, only calling

是祢能悅納我 獻上的全所有

Shì nǐ néng yuè nà wǒ xiàn shàng de quán suǒyǒu

Is that you can accept all I dedicate



願我這一生 成為祢器皿

Yuàn wǒ zhè yīshēng chéngwéi nǐ qìmǐn

Wish my whole life become your vessel

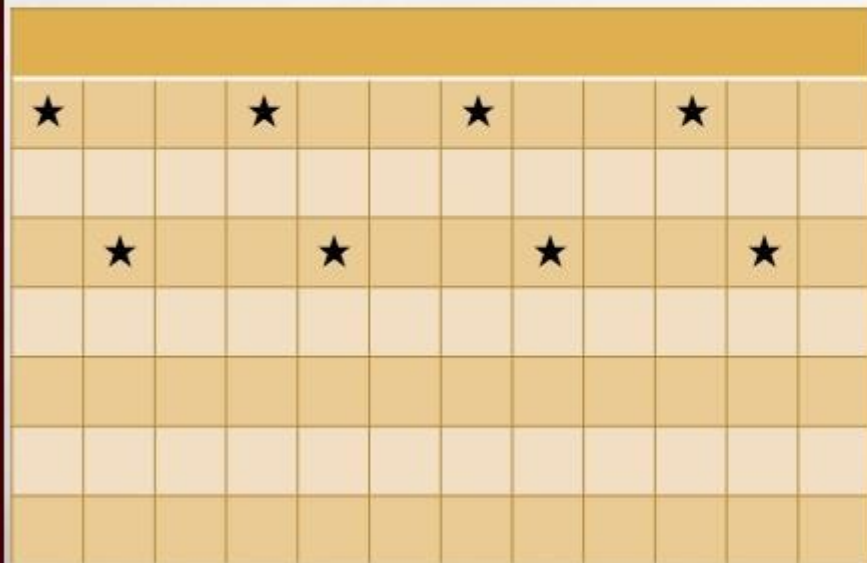
來完成祢旨意

Lái wánchéng nǐ zhǐyì

To accomplish your will

儘量雙重梅花座

講台



請儘量

間隔 兩個空位

前後左右 儘量空出座位

除非是 家人

Please observe the following pandemic prevention measures including sitting at every other seat (separated by two vacancies), church will provide N95 masks for students and elderly who attend Sunday service.

禱告事項

Prayer Requests

以弗所書 Ephesians 4:2-3

² 凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，³ 用和平彼此聯絡，竭力保守(聖)靈所賜合而為一的心。
with all humility and gentleness, with patience, putting up with one another in love,
making every effort to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

進入合一的季節，
為 4C 事工及牧養的領袖團隊禱告，
能合一配搭，敞開溝通，同心興旺福音，
一起建造基督榮耀身體並向著主的呼召和異象前進。



Entering into the season of unity:

Pray for the leadership and pastoral team of 4C Church to co-labor with unity, communicate with openness, spread the Gospel with one heart, build up the glorious body of Christ and move forward towards the calling and vision of the Lord.

哥林多後書 2 Corinthians 9:8

神能將各樣的恩惠多多地加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。 **And God is able to make all grace overflow to you so that because you have enough of everything in every way at all times, you will overflow in every good work.**

為台灣的防疫措施禱告，
包括 Omicron BA.5 和猴痘的防範。
願神賜給政府官員智慧處理，
也為第一線的醫療人員禱告，
求神賜給他們有足夠的體力與精神，謹慎防疫不恐懼。
也藉著疫情，讓我們把關懷和福音帶給周圍的人。



Pray for Taiwan's epidemic prevention measures, including Omicron BA.5 and monkeypox prevention. May God give government officials wisdom to deal with varied challenges. Pray for the front-line medical staff, asking God to give them enough physical strength and good spirit to be cautious but not afraid of the epidemic. Also through the epidemic, let us bring care and the gospel to those around us.

上週經文 Last week Scripture

箴言 Proverbs 18 : 21

生死在舌頭的權下，
喜愛它的，必吃它所結的果子。

**Death and life are in the power of the tongue,
and those who love its use will eat its fruit.**

讀經 & 信息

Scripture Reading & Message

7:36 有一個法利賽人請耶穌和他吃飯；耶穌就到法利賽人家裏去坐席。7:37 那城裏有一個女人，是個罪人，知道耶穌在法利賽人家裏坐席，就拿着盛香膏的玉瓶，7:38 站在耶穌背後，挨着他的腳哭，眼淚濕了耶穌的腳，就用自己的頭髮擦乾，又用嘴連連親他的腳，把香膏抹上。7:39 請耶穌的法利賽人看見這事，心裏說：「這人若是先知，必知道摸他的是誰，是個怎樣的女人；乃是個罪人。」

³⁶ Now one of the Pharisees asked Jesus to have dinner with him, so he went into the Pharisee's house and took his place at the table. ³⁷ Then when a woman of that town, who was a sinner, learned that Jesus was dining at the Pharisee's house, she brought an alabaster jar of perfumed oil. ³⁸ As she stood behind him at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears. She wiped them with her hair, kissed them, and anointed them with the perfumed oil. ³⁹ Now when the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, "If this man were a prophet, he would know who and what kind of woman this is who is touching him, that she is a sinner."

7:40 耶穌對他說：「西門！我有句話要對你說。」西門說：「夫子，請說。」^{7:41}（耶穌說）：「一個債主有兩個人欠他的債；一個欠五十兩銀子，一個欠五兩銀子；^{7:42} 因為他們無力償還，債主就開恩免了他們兩個人的債。這兩個人哪一個更愛他呢？」^{7:43} 西門回答說：「我想是那多得恩免的人。」耶穌說：「你斷的不錯。」

⁴⁰ So Jesus answered him, "Simon, I have something to say to you." He replied, "Say it, Teacher." ⁴¹ "A certain creditor had two debtors; one owed him 500 silver coins, and the other 50. ⁴² When they could not pay, he canceled the debts of both. Now which of them will love him more?" ⁴³ Simon answered, "I suppose the one who had the bigger debt canceled." Jesus said to him, "You have judged rightly."

7:44 於是轉過來向着那女人，便對西門說：「你看見這女人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳；但這女人用眼淚濕了我的腳，用頭髮擦乾。7:45 你沒有與我親嘴；但這女人從我進來的時候就不住地用嘴親我的腳。7:46 你沒有用油抹我的頭；但這女人用香膏抹我的腳。」

44 Then, turning toward the woman, he said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house. You gave me no water for my feet, but she has wet my feet with her tears and wiped them with her hair. 45 You gave me no kiss of greeting, but from the time I entered she has not stopped kissing my feet. 46 You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with perfumed oil.

7:47 所以我告訴你，她許多的罪都赦免了，因為她的愛多；但那赦免少的，他的愛就少。」^{7:48} 於是對那女人說：「你的罪赦免了。」^{7:49} 同席的人心裏說：「這是甚麼人，竟赦免人的罪呢？」^{7:50} 耶穌對那女人說：「你的信救了你；平平安安回去吧！」

⁴⁷ Therefore I tell you, her sins, which were many, are forgiven, thus she loved much; but the one who is forgiven little loves little.” ⁴⁸ Then Jesus said to her, “Your sins are forgiven.” ⁴⁹ But those who were at the table with him began to say among themselves, “Who is this, who even forgives sins?” ⁵⁰ He said to the woman, “Your faith has saved you; go in peace.”

哪一個更愛祂？

Which one loves Him more ?

路加福音 **Luck 7 :36-50**

講員 speaker : 余愛天 傳道
翻譯 interpreter : Ita Lau 姊妹



回應

Response

香膏的玉瓶
xiāng gāo de yù píng
Alabaster jar

這香膏的玉瓶 是我所有的一切

zhè xiāng gāo de yù píng shì wǒ suǒ yǒu de yī qiē

This alabaster jar is all I have of worth

我打破獻給祢主 我知道我不配

wǒ dǎ pò xiàn gěi ní zhǔ wǒ zhī dào wǒ bù pèi

I break it at Your feet Lord, it's less than you deserve

祢是如此榮美 遠超過我所有

ní shì rú cǐ róng měi yuǎn chāo guò wǒ suǒ yǒu

You're far more beautiful, more precious than the oil

遠勝過我的喜樂和我內心的渴求

yuǎn shèng guò wǒ de xǐ lè hé wǒ nèi xīn de kě qiú

The sum of my desires and the fullest of my joy

生命的每一天 是我所有一切

shēng mìng de měi yī tiān shì wǒ suǒ yǒu yī qiē

This time that I have left. Is all I have of worth

我獻上在祢腳前 我知道我不配

wǒ xiàn shàng zài ní jiǎo qián wǒ zhī dào wǒ bù pèi

I lay it at Your feet Lord. It's less than You deserve

我的能力有限 我的日子短缺

wǒ de néng lì yǒu xiàn wǒ de rì zǐ duǎn quē

And though I've lived astray. And though my days are few

祢卻給我生命 讓我能單單為祢而活

ní què gěi wǒ shēng mìng ràng wǒ néng dān dān wéi ní ér huó

You gave Your life for me. So I will live my life for You



就像祢為我 流出寶血

jiù xiàng ní wéi wǒ liú chū bǎo xuè

Like you spilled your blood

我向祢獻上我心

wǒ xiàng ní xiàn shàng wǒ xīn

I spilled my heart. As an offering to my King

我在這獻上 作馨香活祭

wǒ zài zhè xiàn shàng zuò xīn xiāng huó jì

Here I am take me. As an offering

我在這獻上 每個心跳 為榮耀祢


wǒ zài zhè xiàn shàng měi gè xīn tiào wéi róng yào ní

Here I am giving, every heartbeat for your glory

為祢

wéi ní

Take me



配得配得 祢是配得

pèi dé pèi dé ní shì pèi dé

Worthy, worthy, You are worthy

榮耀歸我主

róng yào guī wǒ zhǔ

Worthy is the Lord

本週經文 This week Scripture

詩篇 Psalms 103:11-12

- 11 天離地何等的高，
他的慈愛向敬畏他的人也是何等的大！
12 東離西有多遠，
他叫我們的過犯離我們也有多遠！

¹¹ For as the skies are high above the earth, so his loyal love towers over his faithful followers. ¹² As far as the eastern horizon is from the west, so he removes the guilt of our rebellious actions from us.

Testimony

【長青小組】 許馨娟



門徒訓練 -

幸福大學(下) ~ 見證分享 ~

Testimony 見證分享

門徒訓練-幸福大學下 課程

Testimony for participating in Advanced Discipleship Class Part II
Student: Xu, Xinjuan from Evergreen Cell Group (2022/07/17)



許馨娟 姊妹



Initially, I was not willing to register for the class, because I felt that I had already taken many similar classes since I believed in the Lord. It was only because of the invitation of other sisters, so I decided to take this class together with them. However, one day the Holy Spirit reminded me that this class' instructor is Pastor Kao, how blessed I am to directly learn from him. Why don't I cherish this opportunity? I asked myself. So I changed my attitude towards this class, so that I could receive God's blessings to me through Pastor Kao's teaching.

I really got something out of this class. For examples, I learned how to counsel and communicate with people. During one session's practical exercise, although I tried hard to listen to and understand the other party's point of view, I was not able of using questions to guide the other person , instead I told the truth directly, which resulted in a failed communication. Then, Pastor Kao jumped in and demonstrated how to communicate in that tough situation, and he was able to communicate with the person successfully. I realized my immaturity in counseling, and I wish I could have more opportunities to practice, so I can communicate with people without hurting others' feeling, but be a blessing of the person.

I also learned the inductive Bible study method, which is an interesting study method. The method helps me to see the key points and new insights that I never found before. I hope that I can make good use of the method in my future Bible reading, so that when I read the Bible, I can grasp more that I haven't seen before. I also hope that I can help people to read the Bible in this way, such that they can also read the Bible with interests.

Testimony 見證分享

門徒訓練-幸福大學下 課程



許馨娟 姊妹

In this class, we also discussed varied spirituals gifts.

God loves us so much that He gives us different spiritual gifts

to serve and build up one another. We also discussed the right attitude to exercise these spiritual gifts.

What I learned from this class has assisted me to build up correct perspectives.

In the vary last session, we talked about faith, which is a big lesson for all of us. Looking at the example of Abraham sacrificed Issac, it seemed easy for him. When I put myself into his shoes, I found myself really struggling in giving my love one to the Lord. However, I knew that God wanted me to trust in His promises, believing that He is the God of blessing, not the God of evil. Only through total obedience and faith in Him, can I go from weakness to strength and live a victorious life. I am not sure if I can fully believe and commit, but I am willing to do what God says. May God give me the faith I need in my circumstances. I also hope that God can use this faith so that I can help the brothers and sisters to stand firm in varied circumstances.

In this course, we also read the book "Under Cover: The Promise of Protection Under His Authority," I personally really like this book because it sheds light on many truths that I hadn't discovered before. I also enjoyed sharing among my classmates, which let myself have come to understand some of my wrong values in the past, and I have seen more of my own shortcomings and pride. I thank God for giving me the opportunity to read this book.

I enjoyed the pastor's teaching and the interaction with one another in this class.

Thank you, Lord for giving me the opportunity to take this course to equip and build my life.

家裡的事

Announcements

主日愛宴 Luncheon Service

Due to the severity of the pandemic, church will only prepare simple meals for everyone.

Please do not gather together for meals indoors, including in church offices.

Those who need to dine on-site can eat at outdoor locations such as beside pool and corridors at the Holistic Village.

Please make sure you keep your distance and avoid talking while eating and drinking.

疫情嚴峻，僅為大家預備外帶的簡單餐點，

切勿 !! 於室內群聚共餐，包括教會辦公室內 !!!

需要就地用餐者，可於水池邊、走廊等戶外位置，

請注意 !! 脫口罩飲食時，請避免交談，並保持距離 !!!

	7/17	7/24	7/31
餐點發放	叮噹猶獅	Ichthus	J個 那個
善後清理 & 場復	社青猶獅	Ichthus	鹿鹿

7/17

信仰連連看 *Faith Alive*

【今天】 12:10~12:55

at 教職員室；zoom →



講員：廖慕安哲 弟兄

講題：恩典夠用

July

預告 *Preview*

7/24 主日證道&信仰連連看

講員：Simon Lee 弟兄

7/31 主日證道：薛迪忠 長老

111 學年度 停車證申請

Applying for Parking Permits at CYCU

請將費用與證件於**7/18(一)前** 交淑敏姊妹
並預訂於 7/31 (主日) 領取停車證

1.行照影本 2.駕照影本 3.費用

逾期 ➡ **明年暑假才能申辦** !!!

音控工讀生招募

WORK-STUDY OPPORTUNITY : SOUND CONTROL

資格 Qualifications :

1. 中原大學學生 (歡迎國際生加入) CYCU Student
2. 於4C聚會-小組聚會&主日聚會 Attends 4C Church: both small group & Sunday Service
3. 經培訓確認 (視個人學習狀況 1-3次培訓) Must be willing to go through trainings provided by the church

彈性工作時間 Flexible working hours :

(可依據個人方便的時段接單 can sign up work hours according to your own convenience)

1. 支援於瑞麗堂舉辦的(不定期)活動-婚禮、音樂會、講座、典禮...
2. 週一至週五 17:00-22:00、或週六 08:00-18:00、或主日 13:00-18:00

Provides support for activities held at Rui-li Chapel (ex/ weddings, concerts, seminars, ceremonies etc)

Monday - Friday 17:00 - 20:00, Saturday 08:00 - 18:00 or Sunday 13:00-18:00

福利 Benefits :

1. 免費培訓: 安排專人培訓, 學習音控技能。 Free training
2. 工讀金: 目前 168元/時, 依勞基法規定調整。 Work-study salary: \$168NT/hour



報名請洽: 淑敏姐

Please contact Sister Shu Min
if you are interested. Thank you~



HAPPY 父親節主日
Father's Day
父父子子-幸福家庭

DAD

If
for
of
thou
talk
ver

歡迎新朋友

Welcome New Comers

用主愛真誠來愛你

yòng zhǔ ài zhēn chén lái ài nǐ

Love you Genuinely with the Love of God

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài zhēn chén lái ài nǐ

With the love of God, I love you genuinely (x2)

因我見你裡面有王的榮美

yīn wǒ jiàn nǐ lǐ mǎi Yǒu wáng de róng měi

Because in you, I see the glory of God

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài Zhēn chén lái ài nǐ

With the love of God, I love you genuinely



祝福 & 謝飯禱告

Benediction